

**EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO**  
**12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)**  
Curso Geral e Cursos Tecnológicos  
Nível Inicial – 3 anos de aprendizagem  
4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos  
2003

1.ª FASE  
1.ª CHAMADA

**PROVA ESCRITA DE INGLÊS**

---

**COTAÇÕES**

**I**

1. ....	10 pontos
2.	
2.1. 3 × 12 pontos .....	36 pontos
2.2. 2 × 12 pontos .....	24 pontos
3. 4 × 5 pontos .....	20 pontos

**II**

1. 6 × 2 pontos .....	12 pontos
2. 8 × 3 pontos .....	24 pontos
3. 4 × 6 pontos .....	24 pontos

**III**

..... 50 pontos

**TOTAL ..... 200 pontos**

**V.S.F.F.**

250/C/1

---

## INSTRUÇÕES DE CLASSIFICAÇÃO

COTAÇÕES	CRITÉRIOS/NORMAS PARA CLASSIFICAÇÃO
I – 1. ....10 pontos	Certo/errado.
I – 2.1. $3 \times 12 = 36$ pontos	<p>Ter-se-á presente que este grupo procura testar a compreensão do texto lido. Contudo, para demonstrar essa compreensão, o examinando precisa de interpretar correctamente a pergunta e, de seguida, produzir pequenos textos de resposta, ainda que muito apoiado. A apreciação dos aspectos formais das respostas não pode desviar o classificador da finalidade das questões que compõem o grupo.</p> <p>– Nas respostas admitidas, os 12 pontos de cada questão repartir-se-ão assim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 9 pontos pela adequação da informação.              Informação totalmente adequada: 9 pts.              Informação parcialmente adequada (por escassez ou por excesso): 4-8 pts.              Informação insuficiente/muita informação não pertinente: 1-3 pts.</li> <li>• 3 pontos pela estrutura correcta e vocabulário apropriado.              Estrutura e vocabulário correctos: 3 pts.              Estrutura e vocabulário parcialmente correctos: 2 pts.              Estrutura e vocabulário pouco adequados: 1 pt.</li> </ul> <p>– Será invalidada e classificada com zero pontos qualquer resposta não correspondente à pergunta feita, independentemente da qualidade do texto produzido.</p>
I – 2.2. $2 \times 12 = 24$ pontos	<p>– Nas respostas admitidas, os 12 pontos repartir-se-ão assim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 7 pontos pela razoabilidade da opinião ou do juízo de valor por referência à informação do texto.              Opinião totalmente adequada: 7 pts.              Opinião parcialmente adequada: 3-6 pts.              Opinião pouco pertinente: 1-2 pts.</li> <li>• 5 pontos pela estrutura correcta e vocabulário apropriado.              Estrutura e vocabulário correctos: 5 pts.              Estrutura e vocabulário parcialmente correctos: 2-4 pts.              Estrutura e vocabulário pouco adequados: 1 pt.</li> </ul> <p>– Será invalidada e classificada com zero pontos qualquer resposta considerada inaceitável pela aplicação do critério da razoabilidade da opinião ou do juízo de valor por referência à informação do texto.</p>
I – 3. $4 \times 5 = 20$ pontos	<p>Informação certa/adequada – errada/não adequada.              Basicamente, testa-se a compreensão da informação explícita no texto. Os erros de forma serão considerados irrelevantes desde que não prejudiquem a compreensão ao classificador.              Não há pontuações intermédias.</p>
II – 1. $6 \times 2 = 12$ pontos	<p>Reconstrução certa/errada.              Considera-se certa quando a totalidade da frase está correctamente refeita.              Não há pontuações intermédias.</p>

<p><b>II – 2. 8 × 3 = 24 pontos</b></p>	<p>Formas verbais/preposições/pronomes: certo/errado.  Correcção e adequação ao contexto: 3 pts.  Caligrafia ilegível ou levantando dúvidas: 0 pts.  As pontuações intermédias são possíveis apenas em caso de forma correcta e adequada com erro ortográfico relevante.</p>
<p><b>II – 3. 4 × 6 = 24 pontos</b></p>	<p>6 pontos: correcta gramaticalmente e sem alterar o sentido.</p> <p><b>3.1.</b>  <i>Exemplo:</i>  ... <u>had</u> <u>their eyes</u> <u>on the Matron now.</u>  3 pts. 2 pts. 1 pt.</p> <p><b>3.2.</b>  <i>Exemplo:</i>  ... <u>Tweedie had cleaned his face with the towel, he fell asleep again.</u>  1 pt. 4 pts. 1 pt.</p> <p><b>3.3.</b>  <i>Exemplo:</i>  ... <u>not to let</u> <u>her</u> <u>hear him snoring again.</u>  3 pts. 1 pt. 2 pts.</p> <p><b>3.4.</b>  <i>Exemplo:</i>  ... <u>was illuminated</u> <u>by the electric bulb in the corridor.</u>  4 pts. 2 pts.</p>
<p><b>III .....50 pontos</b></p>	<p><b>Normas gerais</b></p> <p>Se o examinando...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– não tratou a questão ou escreveu apenas uma ou duas linhas/frases sem nexos = 0 pontos;</li> <li>– escreveu texto curto (menos de 100 palavras) ou texto longo (mais de 120 palavras), descontar 10 pontos;</li> <li>– não fez referência ao título da obra e ao autor, descontar 5 pontos;</li> <li>– escreveu mais do que um texto, classificar apenas o primeiro.</li> </ul> <p><b>Níveis de proficiência – principais características</b></p> <p><b>41 – 50 pontos:</b> o examinando comunica claramente os seus conhecimentos, experiências, vivências e juízos de valor. Apresenta as ideias bem organizadas e revela correcção morfosintáctica e vocabulário rico e apropriado. Escreve com muito poucos ou nenhuns erros de grafia e de pontuação.</p> <p><b>21 – 40 pontos:</b> o examinando consegue comunicar com relativa facilidade os seus conhecimentos, experiências, vivências e juízos de valor, embora com algumas deficiências na organização das ideias e incorrecções morfosintácticas. Emprega vocabulário relativamente pobre, ainda que em geral apropriado. Escreve com alguns erros de grafia e de pontuação.</p>

**1 – 20 pontos:** o examinando trata a questão de forma deficiente, revelando dificuldade de comunicação e de organização das ideias; apresenta muitos erros de estrutura morfosintáctica, na grafia e na pontuação; emprega vocabulário muito pobre e pouco adequado.

**Nota:** Para a contagem do número de palavras, poderá optar-se por um dos seguintes procedimentos:

Hipótese 1 – Contagem de todas as palavras do texto produzido, uma a uma (incluindo palavras sem significação externa).

Hipótese 2 –

- Contagem de todas as palavras de duas ou três linhas do texto, escolhidas aleatoriamente, para determinar a média de palavras escritas pelo aluno por linha;
- multiplicação deste número médio de palavras por linha pelo número de linhas escritas pelo examinando.